

Temblor® T10 Active Studio Subwoofer Quick Start Guide

Introduction

Thank you for purchasing the PreSonus® Temblor T10 active studio subwoofer. The Temblor T10 lets you take charge of the low-frequency foundation of your mix with a combination of quality components and design, plenty of inputs and outputs, and extensive user controls. Powerful and musical, the T10 complements full-range monitors without overshadowing them.

This Quick Start Guide provides an overview of the Temblor T10 features, along with basic setup instructions. However, you can find an in-depth user manual on the PreSonus website at www.PreSonus.com.

Temblor® T10 Subwoofer activo de estudio Guía de inicio rápido

Introducción

Gracias por adquirir el subwoofer activo de estudio PreSonus® Temblor® T10. El Temblor T10 le permite asumir el control de los cimientos compuestos por las bajas frecuencias de su mezcla con una combinación de componentes y diseño de calidad, lleno de entradas y salidas, una gran cantidad de controles de usuario. Poderoso y musical, el T10 complementa a sus monitores full range sin hacerles sombra.

Esta Guía de inicio rápido proporciona un resumen de las características del Temblor T10, junto con instrucciones básicas. Sin embargo, puede encontrar un manual de usuario con mayores detalles en el sitio web de PreSonus www.PreSonus.com.

Temblor® T10 有源录音棚低音音箱快速入门指南

简介

感谢您购买 PreSonus® Temblor® T10 有源录音棚低音音箱。Temblor T10 融合了优质的组件和设计、充足的输入和输出端口，以及众多用户控件，可以帮助您掌控混音的低频基础。T10 具有强劲而又悦耳的音质，能够烘托全频监听音箱，而又不喧宾夺主。本快速入门指南概述了 Temblor T10 的功能以及基本安装操作。如需深入了解各项功能和操作，请访问 www.PreSonus.com，在 PreSonus 网站上下载《用户手册》。

Temblor® T10 Aktiver Studio-Subwoofer Kurzanleitung

Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für den aktiven Studio-Subwoofer PreSonus® Temblor T10 entschieden haben. Mit den hochwertigen Komponenten sowie den umfangreichen Anschlussmöglichkeiten und Bedienelementen des Temblor T10 haben Sie die volle Kontrolle über das Bassfundament Ihrer Mischung. Dank seiner musikalischen Klangeigenschaften unterstützt der leistungsstarke T10 angeschlossene Fullrange-Lautsprecher, ohne diese zu verdecken.

Diese Kurzanleitung bietet einen Überblick über die Funktionen des Temblor T10 und soll Sie bei der Inbetriebnahme unterstützen. Zusätzliche Details finden Sie auf der PreSonus-Webseite unter www.PreSonus.com.

Temblor® T10 Caisson de graves actif de studio Guide de prise en main

Introduction

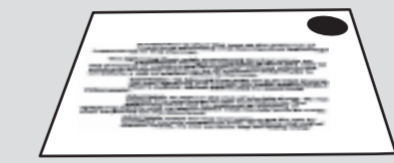
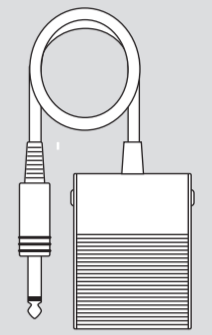
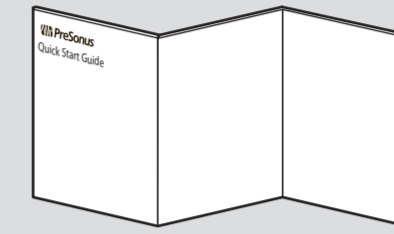
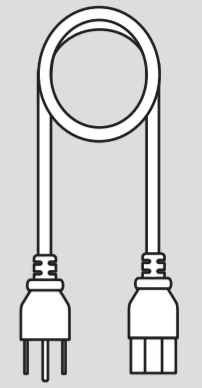
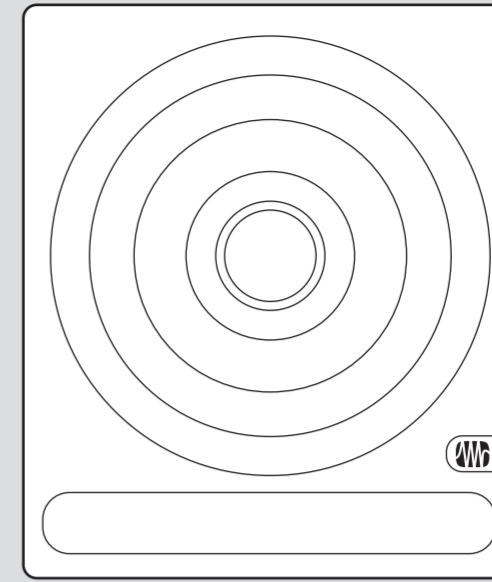
Merci d'avoir acheté le caisson de graves actif de studio Temblor T10 PreSonus®. Le Temblor T10 vous permet de prendre en charge les basses fréquences fondamentales pour votre mixage avec une combinaison de composants et de conception de haute qualité, le plein d'entrées et de sorties, et des commandes complètes pour l'utilisateur. Puissant et musical, le T10 complète les enceintes large bande sans les éclipser.

Ce Guide de prise en main fournit un aperçu des fonctionnalités du Temblor T10, ainsi que des instructions basiques d'installation. Vous trouverez un mode d'emploi plus détaillé sur le site web PreSonus à l'adresse www.PreSonus.com.

What's in the Box

Contenido de la caja
Lieferumfang

Contenu de l'emballage
装箱内容



Hookup

Your Temblor T10 features all the connections and controls needed to use it as the central hub for your monitor system. The onboard high- and low-pass filters let you dial in the correct crossover frequency for your full-range monitors and with the footswitch bypass, you can instantly switch from stereo to 2.1.

Conexiones

Su Temblor T10 posee todas las conexiones y controles necesarios para su utilización como hub central en su sistema de monitoreo. Los filtros pasa bajos y pasa altos onboard le permiten ajustar la frecuencia crossover correcta para sus monitores full range y, con el footswitch de bypass, usted puede instantáneamente cambiar de un sistema estéreo a uno 2.1.

Verkabelung

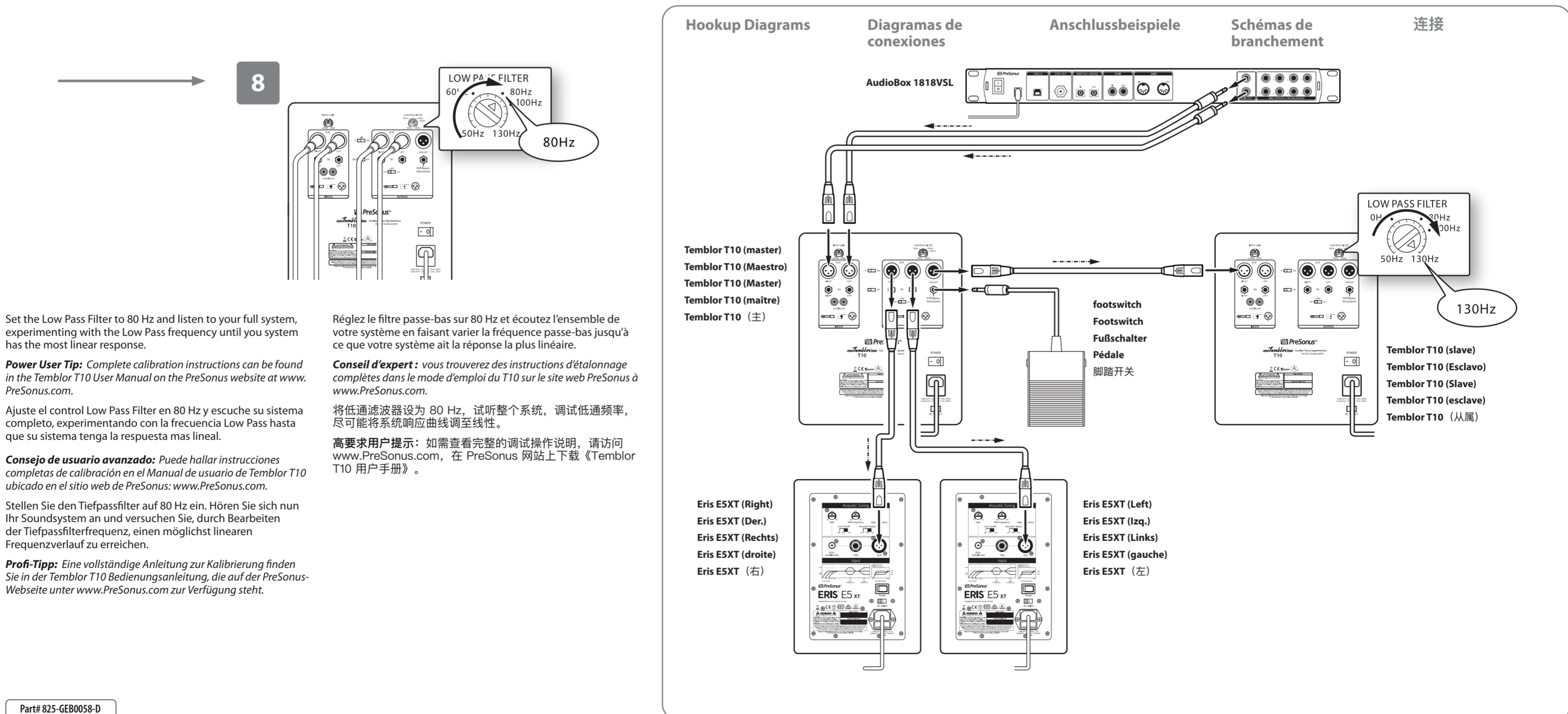
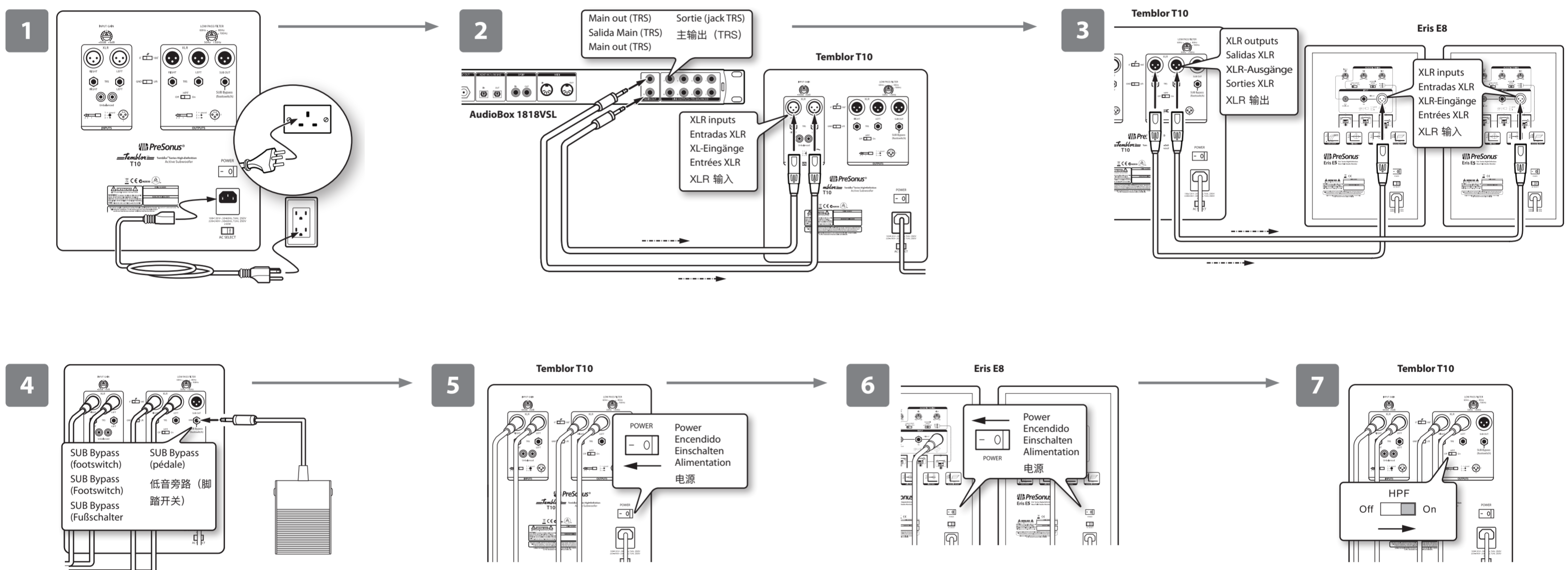
Ihr Temblor T10 bietet alle notwendigen Anschlüsse und Bedienelemente, um ihn als Anschlusszentrale Ihres Monitorsystems zu nutzen. Dank der integrierten Hoch- und Tiefpassfilter stimmen Sie die Übernahmefrequenz auf Ihre Fullrange-Monitore ab und mit dem per Fußschalter aktivierbaren Bypass schalten Sie schnell von Stereo auf 2.1 um.

Branchements

Votre Temblor T10 dispose de toutes les connexions et commandes nécessaires pour être au centre de votre système d'écoute de contrôle. Les filtres passe-haut et passe-bas intégrés vous permettent de régler la fréquence de répartition correcte pour vos moniteurs large bande et, avec la pédale de mise hors service, vous pouvez instantanément alterner entre stéréo et 2.1.

连接

Temblor T10 具有各种连接和控制功能，可以用作监听系统的中央枢纽。使用其内置的高通和低通滤波器可以为全频监听音箱设置正确的分频频率，再加上旁路脚踏开关，您可以从立体声即时切换至 2.1。



Set the Low Pass Filter to 80 Hz and listen to your full system, experimenting with the Low Pass frequency until your system has the most linear response.

Power User Tip: Complete calibration instructions can be found in the Temblor T10 User Manual on the PreSonus website at www.PreSonus.com.

Ajuste el control Low Pass Filter en 80 Hz y escuche su sistema completo, experimentando con la frecuencia Low Pass hasta que su sistema tenga la respuesta mas lineal.

Consejo de usuario avanzado: Puede hallar instrucciones completas de calibración en el Manual de usuario de Temblor T10 ubicado en el sitio web de PreSonus: www.PreSonus.com.

Stellen Sie den Tiefpassfilter auf 80 Hz ein. Hören Sie sich nun Ihr Soundsystem an und versuchen Sie, durch Bearbeiten der Tiefpassfilterfrequenz, einen möglichst linearen Frequenzverlauf zu erreichen.

Profi-Tipp: Eine vollständige Anleitung zur Kalibrierung finden Sie in der Temblor T10 Bedienungsanleitung, die auf der PreSonus-Webseite unter www.PreSonus.com zur Verfügung steht.

Réglez le filtre passe-bas sur 80 Hz et écoutez l'ensemble de votre système en faisant varier la fréquence passe-bas jusqu'à ce que votre système ait la réponse la plus linéaire.

Conseil d'expert : vous trouverez des instructions d'étalonnage complètes dans le mode d'emploi du T10 sur le site web PreSonus à www.PreSonus.com.

将低通滤波器设为 80 Hz，试听整个系统，调试低通频率，尽可能将系统响应曲线调至线性。

高要求用户提示：如需查看完整的调试操作说明，请访问 www.PreSonus.com，在 PreSonus 网站上下载《Temblor T10 用户手册》。

Connections and Controls

- Input Gain** - Sets the level of the input signal before it is amplified.
 - XLR Inputs** - XLR line-level inputs.
 - TRS Inputs** - Balanced 1/4" TRS line-level inputs.
 - RCA Inputs** - Unbalanced RCA line-level inputs.
- Note:** When both of the balanced connections are in use, the TRS inputs will take precedence over the XLR inputs. The RCA inputs will sum into either balanced connection.
- Polarity** - Reverse the polarity of the summed input signal.
 - Ground Lift** - Adds a 1kΩ resistance to the ground for the balanced inputs. The Ground Lift doesn't affect the AC mains safety ground.

Power User Tip: Enabling the ground lift can help to reduce noise in your audio system.

- XLR Outputs** - XLR line-level outputs.
- Low Pass Filter** - Sets the upper end of the frequency range reproduced by the T10.
- Sub Out** - This XLR output sends the low-frequency signal from the Low Pass filter to a second Temblor T10. When connecting a second T10 to this output, set its Low Pass Filter control to its highest setting.
- TRS Outputs** - Balanced 1/4" TRS line-level outputs.

- Sub Bypass** - Connect the included footswitch to this 1/4" input. Stepping on the footswitch will bypass the subwoofer, High Pass filter, and Sub Out altogether. While bypass is active, the LED on the front of your T10 will flash between red and blue. The footswitch is latching, so the bypass remains in effect until you step on it again.

Power User Tip: The T10's Sub Bypass function is a convenient way to make sure your mix will sound good on systems with and without a subwoofer. Bypassing the subwoofer will let you hear how the mix sounds without it. After all, many listeners will be using two speakers without a sub, and you want your mix to sound just as good in a stereo system!

- High Pass Filter** - Removes frequency content below 80 Hz from the full-range signal sent from the T10 outputs. The High Pass filter is bypassed when the Sub Bypass is enabled.
- Power Switch** - This is the On/Off switch, the power status is indicated by the illuminated logo on the front of the cabinet.
- IEC Power Connection** - Your Temblor T10 accepts a standard IEC connection.
- AC Select Switch** - The input-power voltage is set at the factory to correspond with the country to which it was shipped. You should only change the setting if you're using your Temblor T10 in a country that uses a different standard voltage.

Conexiones y controles

- Input Gain** - Ajusta el nivel de la señal de entrada antes de ser amplificada.
 - XLR Inputs** - Entradas de línea XLR
 - TRS Inputs** - Entradas de línea TRS 1/4" balanceadas.
 - RCA Inputs** - Entradas de línea RCA no balanceadas.
- Nota:** Cuando ambas conexiones balanceadas están en uso, las entradas TRS tomarán prioridad por sobre las entradas XLR. Las entradas RCA se sumarán a ambas conexiones balanceadas.
- Polarity** - Invierte la polaridad (fase) de la señal sumada de entrada.
 - Ground Lift** - Agrega una resistencia de 1kΩ a la conexión a tierra para las entradas balanceadas. El Ground Lift no afecta a la conexión a tierra de seguridad de la alimentación.
- Consejo de usuario avanzado:** La habilitación del Ground lift puede ayudar a reducir el ruido en su sistema de audio.
- XLR Outputs** - Salidas de línea XLR.
 - Low Pass Filter** - Ajusta el extremo superior del rango de frecuencias reproducidos por el T10.
 - Sub Out** - Esta salida XLR envía la señal de baja frecuencia del filtro pasa bajos a un segundo Temblor T10. Cuando se conecte un segundo T10 a esta salida, ajuste el control del filtro Low Pass a su valor máximo.
 - TRS Outputs** - Salidas de línea TRS 1/4" balanceadas.

- Sub Bypass** - Conecte el footswitch incluido a esta 1/4". Al pisar el mismo deshabilitará el subwoofer, el filtro High pass y la salida Sub Out por completo. Mientras el bypass esté activo, el LED de la parte frontal de su T10 parpadeará en rojo y azul. El footswitch es del tipo latch, por lo que el bypass permanecerá hasta que sea pisado nuevamente.

Consejo de usuario avanzado: La función Sub Bypass del T10 es una forma conveniente de asegurarse de que su mezcla sonará bien en sistemas con y sin subwoofer. Sin subwoofer podrá escuchar cómo suena la mezcla sin él. Después de todo, muchos oyentes van a utilizar dos altavoces sin un sub y usted quiere que su mezcla suene igual de bien en un equipo de música!

- High Pass Filter** - Quita el contenido de frecuencia debajo de 80 Hz de la señal full range enviada desde las salidas del T10. El filtro High Passes deshabilitado o cuando se habilita Sub Bypass.
- Power Switch** - Este es el switch de encendido/apagado, el estado de la alimentación es indicado por el logo iluminado en el frente del gabinete.
- Conexión Power IEC** - Su Temblor T10 acepta una conexión IEC estándar.
- AC Select Switch** - El voltaje de alimentación es ajustado en la fábrica de acuerdo al país de destino del producto. Usted solamente deberá cambiar este ajuste si va a utilizar su Temblor T10 en un país con un voltaje diferente al estándar ajustado.

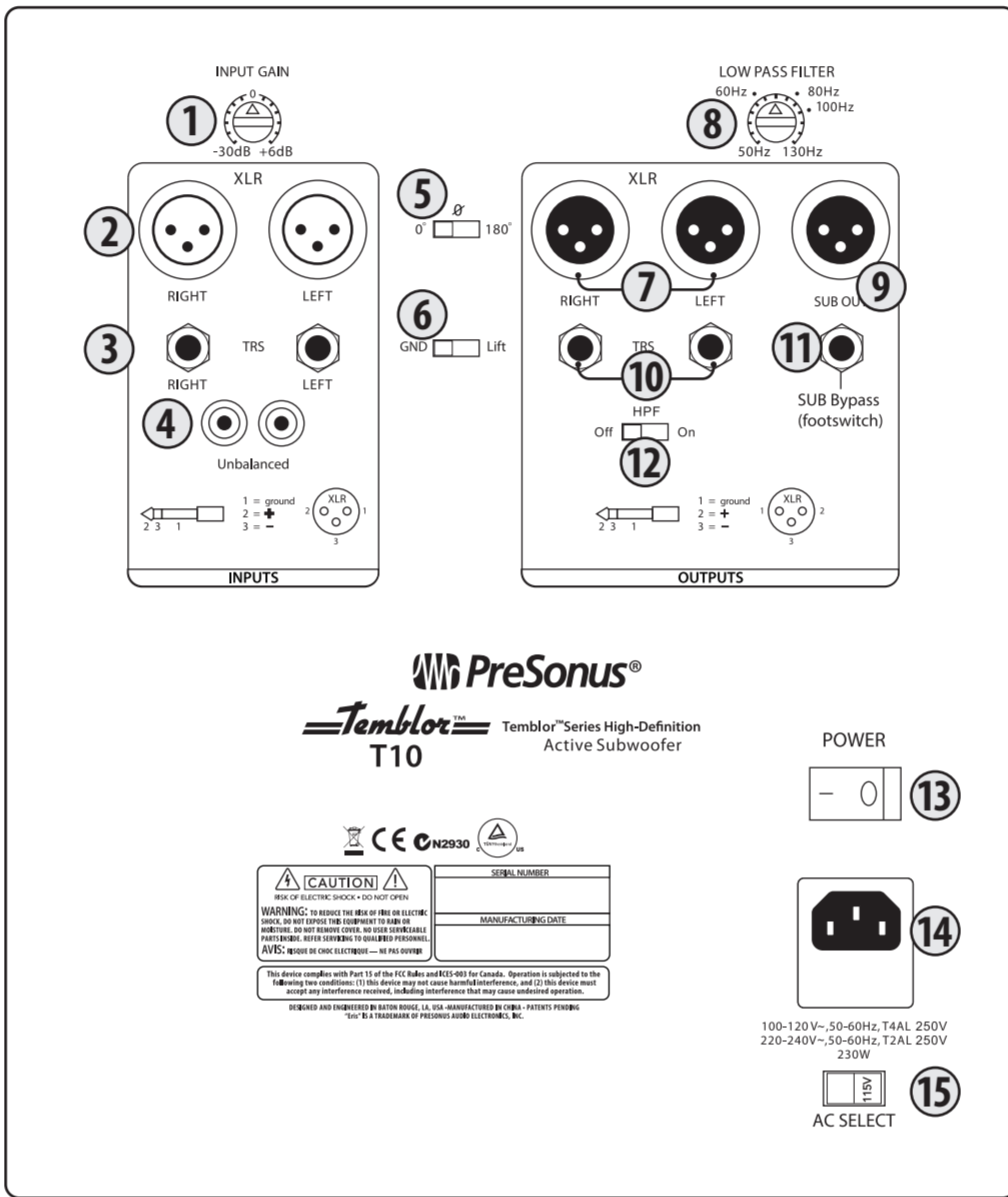
Connexions et commandes

- Gain d'entrée** - règle le niveau du signal entrant avant qu'il ne soit amplifié.
 - Entrées XLR** - Entrées XLR de niveau ligne.
 - Entrées jack TRS** - Entrées de niveau ligne sur jack 6,35 mm symétrique 3 points (TRS).
 - Entrées RCA** - Entrées de niveau ligne sur RCA symétrique.
- Note :** quand les deux connexions symétriques sont utilisées, ce sont les entrées jack qui ont priorité sur les entrées XLR. Les entrées RCA font l'objet d'une sommation avec l'une ou l'autre des connexions symétriques.
- Polarité** - Inverse la polarité du signal d'entrée de sommation.
 - Suppression de masse** - Ajoute une résistance de 1 kΩ à la masse des entrées symétriques. La suppression de masse n'affecte pas la terre de sécurité.
- Conseil d'expert :** l'activation du commutateur de suppression de masse peut aider à réduire le bruit dans votre système audio.
- Sorties XLR** - Sorties XLR de niveau ligne.
 - Filtre passe-bas** - Règle la plus haute fréquence de la plage reproduite par le T10.
 - Sortie pour caisson** - Cette sortie XLR envoie les basses fréquences du signal venant du filtre passe-bas à un second Temblor T10. Quand vous connectez un second T10 à cette sortie, réglez sa commande de filtre passe-bas sur sa plus haute valeur.
 - Sorties jack TRS** - Sorties de niveau ligne sur jack 6,35 mm symétrique 3 points (TRS).

- Neutralisation du caisson** - Branchez la pédale fournie à cette entrée sur jack 6,35 mm. Appuyer sur la pédale commutateur neutralisera à la fois le caisson de graves, le filtre passe-haut et la sortie pour caisson. Quand le bypass est activé, le voyant à l'avant de votre T10 clignote alternativement en rouge et en bleu. La pédale commutateur est à verrouillage, ce qui signifie que le bypass reste actif tant que vous n'appuyez pas à nouveau sur la pédale.

Conseil d'expert : la fonction Sub Bypass du T10 est un moyen pratique de vous assurer que votre mixage sonnera bien aussi bien sur des systèmes à caisson de graves que sans caisson de graves. Neutraliser le caisson de graves vous permettra d'entendre comment le mixage sonne sans lui. Après tout, de nombreux auditeurs utiliseront deux enceintes sans caisson de graves, et vous voulez que votre mixage sonne aussi bien sur un système stéréo !

- Filtre passe-haut** - Supprime les fréquences inférieures à 80 Hz présentes dans le signal large bande envoyé par les sorties du T10. Le filtre passe-haut est contourné lorsque la neutralisation (Sub Bypass) du caisson est activée.
- Interrupteur d'alimentation** - C'est le commutateur On/Off. Le statut d'alimentation est donné par le logo lumineux à l'avant de l'enceinte.
- Embase d'alimentation IEC** - Votre Temblor T10 accepte une connexion IEC standard.
- Sélecteur de tension d'alimentation secteur** - La tension d'alimentation en entrée est réglée à l'usine pour correspondre au pays dans lequel a été expédiée l'unité. Vous ne devez changer la position de ce sélecteur que si vous utilisez votre Temblor T10 dans un pays où la tension électrique du secteur est différente.



Anschlüsse und Bedienelemente

- Input Gain** - Hier passen Sie den Pegel des Eingangssignals vor dem Verstärker an.
 - XLR-Eingänge** - XLR-Line-Eingänge
 - TRS-Eingänge** - 6,35 mm Klinkeeingänge (TRS, symmetrisch) für Line-Quellen
 - Cinch-Eingänge** - Unsymmetrische Cinch-Eingänge für Line-Quellen.
- ANMERKUNG:** Wenn die beiden symmetrischen Eingangspaare gleichzeitig belegt werden, haben die TRS-Eingänge Vorrang vor den XLR-Eingängen. Die Cinch-Eingänge werden mit den beiden symmetrischen Anschlüssen summiert.
- Phasenschalter** - Kehrt die Phasenlage des Summensignals um
 - Ground Lift** - Schaltet die Masse der symmetrischen Eingänge auf einen Widerstand von 1 kΩ. Der Schalter Ground Lift hat keinen Einfluss auf den Schutzleiter der Wechselstromversorgung.
- Profi-Tipp:** Ein aktivierter Ground Lift kann helfen, Einstreuungen in Ihrem Audiosystem zu unterdrücken.
- XLR-Ausgänge** - XLR-Line-Ausgänge
 - Low Pass Filter** - Mit diesem Regler stellen Sie die obere Grenzfrequenz in der Wiedergabe des Temblor T10 ein.
 - Sub Out** - Dieser XLR-Ausgang gibt das Tieffrequenzsignal des Tiefpassfilters für einen zweiten Temblor T10 aus. Wenn Sie einen zweiten T10 an diesem Ausgang anschließen, stellen Sie den Regler Low Pass Filter auf seinen Maximalwert ein.
 - TRS-Ausgänge** - Klinkeausgänge (TRS, symmetrisch) für Line-Quellen

- Sub Bypass** - An dieser 6,35 mm Klinkebuchse schließen Sie den Bypass-Fußschalter an. Wenn Sie den Fußschalter aktivieren, werden der Subwoofer, der Hochpassfilter sowie der Ausgang Sub Out auf Bypass geschaltet. Während der Bypass aktiv ist, blinkt die LED auf der Vorderseite Ihres T10 abwechselnd rot und blau. Der Fußschalter bietet eine Rastfunktion: Der Bypass bleibt aktiv, bis Sie den Fußschalter erneut bedienen.

Profi-Tipp: Dank der Bypass-Funktion des T10 können Sie sehr einfach beurteilen, wie gut Ihre Mischung auf Systemen mit bzw. ohne Subwoofer klingen wird. Wenn Sie den Subwoofer auf Bypass schalten, hören Sie die Mischung ohne Subwoofer. Tatsächlich verwenden viele Konsumenten ein Stereosystem ohne Subwoofer – und natürlich soll der Mix auch dort so gut wie möglich klingen!

- Hochpassfilter** - Dieser Filter unterdrückt Frequenzanteile unter 80 Hz im Fullrange-Signal, das über die Ausgänge des T10 ausgegeben wird. Wenn Sie den Subwoofer auf Bypass schalten, wird auch der Hochpassfilter auf Bypass geschaltet.
- Power-Schalter** - Dies ist der Ein-/Aus-Schalter. Der aktuelle Status wird über das beleuchtete Logo auf der Gehäusevorderseite verdeutlicht.
- IEC-Netzbuschse** - Ihr Temblor T10 wird über ein Standard-IEC-Netzkaabel mit Strom versorgt.
- Schalter AC Select** - Ab Werk wurde die Eingangsspannung bereits auf die Netzspannung im Auslieferungsland eingestellt. Ändern Sie die Einstellung nur, wenn Sie Ihren Temblor T10 in einem Land mit abweichender Netzspannung betreiben.

连接和控制

- 输入增益:** 设置输入信号放大之前的电平。
 - XLR 输入:** XLR 线路电平输入。
 - TRS 输入:** 1/4" TRS 线路电平平衡输入。
 - RCA 输入:** RCA 线路电平非平衡输入。
- 注:** 当平衡连接均处于使用状态时, TRS 输入优先于 XLR 输入。RCA 输入则并入任意平衡连接。
- 极性:** 颠倒总输入信号的极性。
 - 地线开关:** 对地线增加 1kΩ 电阻, 实现输入平衡。地线开关不影响交流市电的安全接地。
- 高要求用户提示:** 启用地线开关可以帮助降低音频系统中的噪音。
- XLR 输出:** XLR 线路电平输出。
 - 低通滤波器:** 设置 T10 频率范围的上限值。
 - 低音输出:** 此 XLR 输出用于将全频总输入信号发送到另一台 Temblor T10。另一台 T10 连接到此输出端口时, 两台音箱的低通滤波器控件设置应保持相同。
 - TRS 输出:** 1/4" TRS 线路电平平衡输出。
 - 低音旁路:** 将随附的脚踏开关连接至此 1/4" 输入端口。踩踏脚踏开关可以同时绕过低音音箱、高通滤波器以及低音输出。旁路激活后, T10 正面的 LED 指示灯会以红色和蓝色交替闪烁。脚踏开关锁止时, 旁路会保持有效状态, 再次踩踏可以切断。

高要求用户提示: 使用 T10 的低音旁路功能可以方便地检查系统在有没有低音音箱的情况下是否都具有良好的混音效果。绕过低音音箱可以试听没有低音音箱时的混音音效。毕竟很多人会使用两个音箱听音, 而不用低音音箱, 所以您需要确保混音在立体声系统中的音效同样出色。

- 高通滤波器:** 从 T10 输出端口发送的全频信号中过滤掉频率低于 80 Hz 的内容。低音旁路启用时, 高通滤波器会被绕过。
- 电源开关:** 这是电源开关, 电源状态可以通过音箱正面的标识指示灯辨别。
- IEC 电源连接:** Temblor T10 接受标准的 IEC 连接。
- 交流电选择开关:** 输入电源电压出厂时已设置为目的地国家的相应电压值。仅当您在电压不同的国家使用 Temblor T10 时, 您才应该更改设置。

Technical Specifications

Performance:

Frequency Response:20 Hz to 200 Hz

Low Pass Filter Frequency:50 – 130 Hz (variable)

Signal-to-Noise Ratio:>98 dB

THD:0.019% @power <160W

Amplifier Power:170W RMS / 250W Peak

Amplifier Type:Class AB

Peak SPL at 1M:113 dB

Driver:10" glass composite

Size (HxWxD)

15.75" (400 mm) x 12.6" (320 mm) x 15.75" (400 mm)

Power

100-120V ~50/60 Hz or 220-240V ~50/60 Hz

Especificaciones técnicas

Actuación:

Respuesta en frecuencia:20 Hz a 200 Hz

Frecuencia del filtro pasa bajos:50 – 130 Hz (variable)

Relación señal ruido:>98 dB

THD:0.019% @potencia<160W

Potencia del amplificador:170W RMS / 250W Pico

Tipo de amplificador:Clase AB

Pico SPL a 1M:113 dB

Driver:10" Compuesto de fibra

Tamaño (AlturaxAnchoxProfundidad)

15.75" (400 mm) x 12.6" (320 mm) x 15.75" (400 mm)

Alimentación

100-120V ~50/60 Hz o 220-240V ~50/60 Hz

Especificaciones técnicas

Performance:

Frequency Response:20 Hz to 200 Hz

Low Pass Filter Frequency:50 – 130 Hz (variable)

Signal-to-Noise Ratio:>98 dB

THD:0.019% @power <160W

Amplifier Power:170W RMS / 250W Peak

Amplifier Type:Class AB

Peak SPL at 1M:113 dB

Driver:10" glass composite

Size (HxWxD)

15.75" (400 mm) x 12.6" (320 mm) x 15.75" (400 mm)

Power

100-120V ~50/60 Hz or 220-240V ~50/60 Hz

Caractéristiques techniques

Performance:

Réponse en fréquence:20 Hz à 200 Hz

Fréquence du filtre passe bas:50 – 130 Hz (réglable)

Rapport signal/bruit:>98 dB

DHT:0,019 %, puissance < 160 W

Puissance de l'amplificateur:170 W RMS/250 W en crête

Type d'amplificateur:Classe AB

Niveau de pression acoustique (SPL) crête à 1 m :113 dB

Haut-parleur:25,4 cm, composite de fibre de verre

Dimensions (HxLxP)

400 mm x 320 mm x 400 mm

Alimentation

100-120 V ~50/60 Hz ou 220-240 V ~50/60 Hz

技术规格

性能:

频率响应:20 Hz 至 200 Hz

低通滤波器频率:50 – 130 Hz (可变)

信噪比:>98 dB

总谐波失真:0.019%, 当功率

放大器功率:170W (均方根值) /250W (峰值)

放大器类型:AB类

1M 时的声压级峰值:113 dB

驱动单元:10" 玻璃复合材料

尺寸 (高x宽x深度)

15.75" (400 mm) x 12.6" (320 mm) x 15.75" (400 mm)

电源

100-120V ~50/60 Hz 或 220-240V ~50/60 Hz